

## Aus- und Rückblick

---

Geschätzte Walzenhauserinnen und Walzenhauser  
Liebe Leserinnen und Leser

---

Das Jahr neigt sich dem Ende zu. Wir konnten viele grössere und kleinere Projekte vorantreiben. Einiges wurde erreicht und bereits abgeschlossen. Dies erfüllt uns mit Freude und Dankbarkeit. Anderes zeigt sich zäh und voller Herausforderungen. Besonders im Hinblick auf die Ortsplanungsrevision und die Entwicklung des Dorfzentrums mussten wir erneut feststellen, dass wir nicht in dem Tempo vorankommen, wie gewünscht und geplant. Beide Projekte sind von grosser Bedeutung für die Zukunft von Walzenhausen, und es ist kein Geheimnis, dass wir uns hier alle mehr erhofft hatten.

Die Ortsplanungsrevision ist ein wichtiges Fundament für die nachhaltige Entwicklung unseres Dorfes. Die überarbeiteten Planungsgrundlagen sind seit bald einem Jahr bereit für die erneute Auflage. Aus dem Rückzug der ursprünglichen Revision ist auch nach knapp zwei Jahren eine Beschwerde, mittlerweile bei den obersten gerichtlichen Instanzen unseres Landes, hängig. Diese Verzögerungen sind ärgerlich und enttäuschen.

Ähnlich sieht es bei der Entwicklung des Dorfzentrums aus. Auch hier mussten wir feststellen, dass die Hürden grösser waren als gedacht. Die Vision eines lebendigen, modernen und zugleich traditionell geprägten Zentrums braucht Zeit, Geduld und eine präzise Planung. Um Verkaufsreife für das Walz-Areal zu erlangen, wird mit der bereits angestossenen Verkehrsstudie ein zusätzliches Planungsinstrument verlangt. Dies wird erneut mehrere Monate in Anspruch nehmen. Trotzdem können wir bereits jetzt erkennen, dass wir mit den erstellten Konzepten auf einem vielversprechenden Weg sind, um eine Entwick-

- 01 Aus- und Rückblick
- 03 Gmaand
- 10 Kanto ond Land
- 12 Gwerb
- 13 Veschides
- 19 Kurzgschicht
- 20 Verein
- 25 Kirche
- 26 Neus us de Gmaand

lung im Zentrum anzustossen. Die positiven Rückmeldungen aus der Bevölkerung und der breite Konsens über die Notwendigkeit der Vorhaben im Dorfzentrum bestärken den eingeschlagenen Weg.

Gemeinsam können wir nicht nur unsere Herausforderungen meistern, sondern auch die vielen Möglichkeiten nutzen, welche vor uns liegen. Unsere Vision für Walzenhausen – ein einzigartiger Lebens- und Arbeitsort – ist weiterhin unser gemeinsames Ziel. Es braucht Zeit, um die Vision 2035 zu verwirklichen. Wir sind überzeugt, dass dies mit Ihrer Unterstützung und unser aller Engagement auch gelingt.

Wir bedanken uns an dieser Stelle bei Ihnen allen für Ihre Unterstützung, Ihr Engagement und Ihr Mittragen. Walzenhausen lebt von den Menschen, die hier zu Hause sind, die zusammenhalten und die bereit sind, unseren Ort aktiv mitzugestalten.

Wir freuen uns auf ein weiteres Jahr der Zusammenarbeit, der Begegnung und des Miteinanders. Lassen Sie uns gemeinsam die Zukunft von Walzenhausen gestalten!

Mit den besten Wünschen für ein erfolgreiches Jahr 2025

Herzlichst  
Gemeinderat Walzenhausen

Mit dem nachfolgenden QR-Code gelangen sie zur Übersicht über die wichtigsten laufenden Arbeiten und Projekte.



#### Christbaumsammlung

Am **Samstag, 4. Januar 2025**, sammelt der Fassdaubenclub Lachen die Christbäume ab 7 Uhr ein.

Die Tannen können bei den Kehrachtsammelplätzen deponiert werden.

#### Save the date Eröffnung Pop-up-Museum

Anlässlich des 50. Todestages des Walzenhauser Ehrenbürgers und Generalkonsuls Carl Lutz eröffnet die Gamaraal Stiftung in Zusammenarbeit mit der JUST und der Gemeinde eine Ausstellung. Die **Eröffnung** findet am **Mittwoch, 12. Februar 2025** im Haus «Hohl» vis-à-vis der JUST Welt statt. Weitere Informationen folgen.



#### Öffnungszeiten über Weihnachten und Neujahr 2024/2025

Die Dienststellen der Gemeindeverwaltung sind über Weihnachten und Neujahr von **Montag, 23. Dezember 2024 bis Freitag, 3. Januar 2025** geschlossen. Ab **Montag, 6. Januar 2025** gelten die gewohnten Öffnungszeiten.

Bei Bedarf können mit dem jeweiligen Amt auch in dieser Zeit vorgängig Termine vereinbart werden.

#### Notfallnummern:

Todesfall: 076 533 49 80

Wasserschaden: 079 656 07 78

#### Ausstellungsartikel gesucht

Für unsere neue Ausstellung über Carl Lutz in Walzenhausen suchen wir Fotografien, Fotoalben und Filme, Tagebücher, Briefe, amtliche Ausweise, Artefakte, Dokumente etc. aus den Jahren vor, während und nach dem zweiten Weltkrieg.

#### Bitte kontaktieren Sie:

Gamaraal Foundation

E-Mail: [president@gamaraal.org](mailto:president@gamaraal.org)

Tel.: +41 44 251 8101

Web: [www.gamaraal.org](http://www.gamaraal.org)

[www.last-swiss-holocaust-survivors.ch](http://www.last-swiss-holocaust-survivors.ch)

## DER GEMEINDERAT INFORMIERT

**Gemeinsame Finanzverwaltung Wolfhalden und Walzenhausen** | Seit letztem Jahr führen Walzenhausen und Wolfhalden Gespräche über eine mögliche Zusammenlegung der beiden Finanzverwaltungen. Nun haben sich beide Gemeinderäte für eine gemeindeübergreifende Zusammenarbeit ausgesprochen.

### Im Sinne der Bevölkerung

Letzten November hat sich eine Mehrheit der teilnehmenden Stimmbevölkerung im Rahmen der Fusionsabstimmung für den Eventualantrag ausgesprochen. Die Ratsmitglieder werten das Abstimmungsergebnis als Zeichen, dass die Zusammenarbeit mit den Vorderländer Gemeinden nicht nur weiterverfolgt, sondern aktiv verstärkt werden soll. Eine verstärkte Zusammenarbeit der Gemeinden bildet eine wichtige Grundlage für die Entwicklung des Appenzellerlands über dem Bodensee.

### Stärkung durch Zusammenarbeit

Die Verwaltungseinheiten können durch die Bildung von grösseren Abteilungen gemeinsam gestärkt werden. So werden wichtige Faktoren wie Stabilität, Kontinuität, adäquate Stellvertretungen, Fachwissen, Sicherheit und weitere gesichert. Die Gemeinden treten den Herausforderungen wie beispielsweise dem herrschenden Fach-

kräftemangel gestärkt gegenüber. Die Gemeinderäte sind überzeugt, dass gemeindeübergreifende Zusammenarbeitsformen gewinnbringend sind und dies ein Impuls für weitere Kooperationen oder Zusammenarbeiten im Appenzellerland über dem Bodensee ist.

### Gemeinsame Finanzverwaltung

Die offizielle Zusammenarbeit zwischen den Gemeinden beginnt am 1. April 2025 und somit mit der Erstellung des Voranschlags 2026. Entsprechende Vorarbeiten werden bereits in den nächsten Wochen aufgenommen. Pascal Steininger, Finanzverwalter von Wolfhalden, übernimmt die Leitung der gemeinsamen Finanzverwaltung. Unterstützt wird er durch die Sachbearbeiterin aus Walzenhausen, Alina Schlegel. Das restliche Teilpensum im Rahmen des bisherigen Stellenvolumens wird demnächst ausgeschrieben. Die künftige Finanzverwaltung mit Sitz in Wolfhalden ist verantwortlich für die Finanz- und Lohnbuchhaltung der beiden Gemeinden und somit auch für sämtliche Arbeitsbereiche. Das Team der gemeinsamen Finanzverwaltung wird in beiden Gemeindehäusern tätig sein. Die politischen Zuständigkeiten verbleiben wie bis anhin in den Ressorts der beiden Gemeindepräsidenten. Ebenso behalten die Finanzkommissionen ihre Funktionen wie bisher.



## DER GEMEINDERAT INFORMIERT

**Walzenhausen sagt dreimal Ja** | Mit rund 92.3 Prozent hiess die Stimmbevölkerung den Voranschlag 2025 anlässlich der Abstimmung vom 24. November gut. Darin enthalten sind CHF 4.2 Millionen für die Sanierung der über 40-jährigen Mehrzweckanlage. Ebenso wurden die Kredite für den Ersatzneubau Reservoir Weid und die ungebundenen Kosten der Schwimmbadsanierung angenommen. Somit werden nächstes Jahr gleich drei grössere Infrastrukturprojekte angegangen respektive weiterverfolgt.

Der Gemeinderat bedankt sich für das ausgesprochene Vertrauen und das Mittragen der Vorhaben. Dies ermöglicht der Gemeinde die aufgelaufenen Unterhaltsarbeiten und Investitionen in die Infrastruktur aktiv anzugehen. So stehen auch den nächsten Generationen weiterhin optimale und nutzbare Liegenschaften zur Verfügung.



Das Schwimmbad wird für CHF 1.2 Millionen saniert

**Verkaufsreife für das Walz-Areal erlangen** | Das gemeindeeigene Walz-Areal soll verkauft und damit eine Entwicklung im Zentrum angestossen werden. Vorgängig sind die Anliegen des Verkehrs rund um den Bauplatz zu klären.

### Verkauf und Entwicklung

Die Gemeinde Walzenhausen bringt das eigene «Walz-Areal» in die Zentrumsentwicklung ein, mit der Absicht, auch Nutzungen mit einem Mehrwert für das Dorfleben zu realisieren. Dieses Areal will der Gemeinderat an einheimische Investoren verkaufen, welche es entwickeln und eine Überbauung realisieren. Der Gemeinderat hat die Verkaufskonditionen bereits abgesteckt und ist im Kontakt mit potenziellen Investoren.

### Verkehrsregime klären und Strassenraum festlegen

Das Walz-Areal ist von Kantonsstrassen umgeben. Auf Basis der Ergebnisse des Studienauftrags zur Entwicklung des Dorfkerns erfolgt nachgelagert die Festlegung der bebaubaren Flächen. Dabei ist die Entwicklung des Verkehrs ebenso zu gewährleisten wie auch der haushalterische Umgang mit den Landressourcen. Um diese Optimierung weiterverfolgen zu können, müssen der Strassenraum und das Verkehrsregime, unter Berücksichtigung der zukünftigen verkehrlichen Bedürfnisse,

definiert werden. Grundlage bildet die Tempo-30-Zone. Die Gemeinde Walzenhausen hat einen entsprechenden Auftrag an ein ausgewiesenes Büro für Verkehrsplanung erteilt. Das Kantonale Tiefbauamt beteiligt sich an den Kosten. Die Verkehrsstudie wird die notwendigen Erkenntnisse liefern, damit die kantonalen Behörden die bebaubaren Flächen entlang der Strassen bestimmen können. Die Resultate liegen voraussichtlich im Sommer 2025 vor. Bis dahin müssen vertiefte Verkaufsverhandlungen warten.



Walz-Areal



## DER GEMEINDERAT INFORMIERT

**Bauprojekte schliessen unter Budget** | Diesen Sommer wurde der Spielplatz Dorf komplett erneuert. Ende September konnte die ansprechende Spielanlage den Kindern übergeben werden. Die Schlussabrechnung liegt nun vor und wurde durch den Gemeinderat genehmigt. Für das Projekt waren im Voranschlag der Investitionsrechnung 2024 CHF 170 000.– eingestellt. Der Gemeinderat hatte bei der Projektfreigabe im Frühjahr 2024 einen Zusatzkredit in Höhe von CHF 30 000.– gesprochen. Dies ermöglichte die Realisierung eines zusätzlichen Spielgeräts und ökologischer Massnahmen. Die Nettokosten belaufen sich auf CHF 194 544.10 und liegen somit leicht unter dem Gesamtkredit.

Von 2021 bis 2023 wurde die Kantonsstrasse beim Abschnitt Moos-Ledi durch das Kantonale Tiefbauamt erneuert. Für das Projekt wurde im Voranschlag der Investitionsrechnung ein Gemeindeanteil von

CHF 166 350.– eingestellt. Die Nettokosten belaufen sich auf CHF 134 797.50 und liegen somit rund einen Fünftel unter dem Voranschlag. Die Minderkosten sind auf verschiedene kleinere Positionen, insbesondere jedoch auf den Nichtgebrauch der Reserven zurückzuführen. Die Sanierung des letzten Strassenabschnittes zwischen dem Dorfzentrum und Lachen erfolgt voraussichtlich ab Frühling 2025.



Spielplatz Dorf in neuem Glanz

## Regionale Feuerwehr Vorderland – Walzenhausen tritt bei und Kommandant Stämpfli übernimmt

Bereits seit vielen Jahren besteht die Kooperation der Regionalen Feuerwehr Vorderland (ehemals Regiwehr) zwischen den Gemeinden Heiden, Grub AR, Eggersriet SG und Wolfhalden. Mit dem Beitritt von Walzenhausen per 1. Januar 2025 wird diese nun weiter gestärkt. Dies ist ein wichtiger Schritt für die Sicherheit und Zusammenarbeit in der Region.

Das Beitritts-gesuch der Gemeinde Walzenhausen wurde von allen Vertragsgemeinden der Regionalen Feuerwehr Vorderland gutgeheissen. In keiner Vertragsgemeinde wurde das Referendum ergriffen. Die Feuerwehr Walzen-

hausen wird am 1. Januar 2025 somit offiziell in die Regionale Feuerwehr Vorderland integriert.

Daniel Stämpfli übernimmt, ebenfalls zu diesem Zeitpunkt, das Kommando der Regionalen Feuerwehr Vorderland. Er tritt die Nachfolge von Stephan Schmocker an, welcher knapp 10 Jahre die Geschicke des Kommandos ziel- und erfolgsorientiert leitete.

Die Feuerwehrkommission wünscht Daniel Stämpfli und der Regionalen Feuerwehr Vorderland mit dem Neuzuwachs von Walzenhausen einen erfolgreichen Start und freut sich auf eine gute Zusammenarbeit.

## Kurtaxenerhebung durch die Gemeinde Walzenhausen / Meldepflicht

Die jährliche Erhebung der Kurtaxe als Abgabe für die Tourismusförderung steht an. Das Kurtaxenreglement finden Sie auf unserer Website (Verwaltung > Reglemente).

Bitte senden Sie die Anzahl der erfolgten Übernachtungen des Jahres 2024 bis zum **10. Januar 2025** an die Finanzverwaltung, Dorf 84, 9428 Walzenhausen, finanzverwaltung@walzenhausen.ar.ch, Tel. 071 886 49 82.

Bei allfälligen Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

## DER GEMEINDERAT INFORMIERT

**Nach 18 Jahren im Kantonsrat ist Schluss | Seit 2007 gehört Peter Gut dem Kantonsrat an. Nach fast zwei Jahrzehnten zieht er sich auf Ende des Amtsjahres per 31. Mai 2025 aus dem Amt zurück.**

Peter Gut, welcher für die Fraktion der Parteiunabhängigen AR im Kantonsrat politisiert, kann auf eine reichgefüllte politische Laufbahn zurückblicken. So stand er unter anderem der damaligen Staatswirtschaftlichen Kommission Anfang der 2010er Jahre und der Kommission Inneres und Sicherheit während der letzten Amtsdauer als Präsident vor. Auch war er Mitglied der Verfassungskommission, welche einen Entwurf der neuen Kantonsfassung ausarbeitete. Höhepunkt bildete sicherlich die Wahl zum Kantonsratspräsidenten 2016. Mit viel Engagement bekleidete Peter Gut das verantwortungsvolle Amt. Ob schriftliche Anfragen, Interpellationen oder Motionen, ein Blick auf die Website des Kantonsrats zeigt, der scheidende Amtsinhaber war an vorderster Front dabei. In seinem letzten Amtsjahr amtierte das älteste Ratsmitglied als Alterspräsident.

Nach 18 Jahren scheidet Peter Gut nun aus dem Gremium aus. Für den ab 1. Juni 2025 vakanten Sitz ist die Ergänzungswahl auf den 16. März 2025 und der allfällige zweite Wahlgang auf den 27. April 2025 angesetzt. Wahlvorschläge können bis am 22. Januar 2025 und im Falle eines zweiten Wahlgangs bis am 19. März 2025 bei der Gemeindekanzlei ([gemeindekanzlei@walzenhausen.ar.ch](mailto:gemeindekanzlei@walzenhausen.ar.ch)) eingereicht werden.



Anstossen mit der Bevölkerung anlässlich der Wahlfeier 2016

**Einbürgerung von Lisa Landsiedel mit Anton, Nora und Ida |** Das Schweizer Bürgerrecht setzt sich aus den drei Elementen «Erteilung des Gemeindebürgerrechts», «Erteilung des Landrechts durch den Kanton» und «Erteilung der eidgenössischen Einbürgerungsbewilligung» zusammen. Lisa Landsiedel hat das Gesuch für die ordentliche Einbürgerung mit ihren Kindern Anton, Nora

und Ida eingereicht. Die formellen und materiellen Voraussetzungen für die Einbürgerung sind gegeben. Der Gestuchstellerin sowie ihren Kindern wurden das Gemeindebürgerrecht von Walzenhausen AR, das Landrecht von Appenzell Ausserrhoden sowie das Schweizerbürgerrecht verliehen.

**Heizungersatz, Badumbau  
Service für Heizung und Sanitär**

Ihr Partner für Wärme- und Wassertechnik seit 1978

**WWS** 

Wärme- Wassertechnik AG

Hauptstrasse 133, 9430 St. Margrethen  
9428 Walzenhausen, 9444 Diepoldsau  
[www.wws-ag.ch](http://www.wws-ag.ch) Telefon 071 747 59 49



## DER GEMEINDERAT INFORMIERT

**Innenausbau schreitet voran | Der MZA-Südtrakt erhält sein neues Gewand. Rund zwei Monate vor dem ersten Etappenziel sind der Innenausbau und die Arbeiten an der Fassade in vollem Gange.**

### Zeitgemässer Innenausbau

Nachdem die Rohinstallationen planmässig abgeschlossen waren, folgte die Inangriffnahme des Innenausbaus. Mit den ersten verputzten und gemalten Wänden, der neuen Gipslochdecke und den verlegten Boden- und Wandfliesen sehen die Räume schon wieder viel attraktiver aus. Zahlreiche Schränke, eine Teeküche beim Singsaal und weitere Festinstallationen werden eingebaut. Sowohl die Garderobe mit Dusche für Lehrpersonen sowie Trainerinnen und Trainer als auch die Toilettenanlage vor dem Singsaal sind neu auch für Personen mit Beeinträchtigung zugänglich. Komplettiert wird die Zugänglichkeit durch einen Treppenlift. In den nächsten Wochen erhält der Südtrakt sein Gewand zurück. Dieses besteht analog dem bereits sanierten Halleneingang aus Schiefer.

### Kleinere Überraschungen

Bei einer Sanierung einer 40-jährigen Liegenschaft kann es immer wieder mal vorkommen, dass Überraschungen zum Vorschein kommen. In der vorliegenden Bauetappe sind keine grösseren unerwarteten Situationen mit intensiven Kostenfolgen aufgetreten. Die grössten Herausforderungen waren wohl die zahlreichen Elektroleitungen, welche nicht immer genau dort verliefen, wie es die Pläne aus den 80er Jahren vermuten liessen. Bei den dut-

zenden von Durchbrüchen und Kernbohrungen kam es somit beim Anbohren von Leitungen vereinzelt zu Unterbrüchen. Diese Probleme konnten jedoch schnell gelöst werden.

### Kosten im Griff

Die Gesamtinvestitionen belaufen sich auf CHF 8.3 Millionen inklusive Mehrwertsteuer und Reserve mit einer Ungenauigkeit von rund 3 Prozent. Gemäss aktuellem Baukostenstand liegen die bereits getätigten Ausgaben bei rund CHF 1.2 Millionen und sind somit im Plan. Auch im Plan liegt der Abschluss der ersten Etappe im Februar des nächsten Jahres.

Aktuelle Informationen sind der Gemeindewebsite zu entnehmen.



**Schreinerei und Innenausbau  
Einbauküchen und Schränke  
Umbauten und Möbel**

ZÜRO Schreinerei AG  
9428 Walzenhausen  
9400 Rorschach

T +41 71 888 50 66  
F +41 71 888 51 19  
[www.zuero.ch](http://www.zuero.ch)

## ME KENNT SI: MITARBEITENDE DER GEMEINDEBETRIEBE WALZENHAUSEN IM PORTRAIT



### Fluri Shatri, Pflegeassistentin SRK

Die Walzenhauserin mit kosovarischen Wurzeln arbeitet seit dem 1. März als Pflegeassistentin im Alterswohnheim Walzenhausen. Bild: Isabelle Kürsteiner

**ISABELLE KÜRSTEINER** • Fluri Shatri kam 1992 in die Schweiz. Seit 33 Jahren wohnt sie mit ihrem Mann Ruzdi und ihren drei Kindern in Walzenhausen. 2005 erfolgte die Einbürgerung.

Zuerst arbeitete sie bei der Spitex Heiden als Haushalthilfe. Danach wechselte sie ins Altersheim Wüschbach in Wolfhalden, wo die quirlige Walzenhauserin ihre Ausbildung zur Pflegeassistentin SRK begann. Infolge Schliessung des Heims beendete sie die Ausbildung im Seniorenwohnheim Brenden, Lutzenberg. Denn dort fand sie eine gute Arbeitsstelle. Nach 13 Jahren musste sie aber nochmals einen neuen Arbeitsplatz suchen, wurde das Seniorenwohnheim doch geschlossen.

Nach wie vor ist Fluri Shatri begeistert von ihrem Beruf.

«Ich liebe es, mit alten Leuten zu arbeiten, ihnen zu helfen, sie zu unterstützen. Es ist schön, in diesem Beruf zu arbeiten.»

Speziell ist, dass sie seit dem 1. März im Alterswohnheim mit ihrer Tochter Mevlyde Sadikaj-Shatri zusammenarbeitet. Das war schon einmal so, als Mevlyde ihr Praktikum im Lutzenberg absolvierte. In Walzenhausen gefällt es Fluri Shatri sehr gut: «Hier bleibe ich bis zur Pensionierung, wenn ich gesund bleibe.»

In ihrer Freizeit kümmert sie sich um ihre Enkelkinder, die alle in Walzenhausen die Schule besuchen, weil ihre Kinder in der Gemeinde wohnen. «Kommen meine Grosskinder zu mir, unterstütze ich sie von ganzem Herzen.»

Zu ihren Hobbies gehört das Reisen. «Ich lebe jetzt länger in der Schweiz, als dass ich im Kosovo gelebt habe, und besuche gerne meine Eltern und Geschwister.»



## Bring it back: So entsorgen Sie E-Zigaretten korrekt und kostenlos

In jeder E-Zigarette steckt eine Batterie. Deshalb gehören «Vapes» zu den Elektrogeräten und sollten unbedingt recycelt werden. Denn sie enthalten wertvolle Rohstoffe, aber auch Schadstoffe, die bei unsachgemässer Entsorgung in die Umwelt gelangen können.

**ZVG** • Haben Sie gewusst, dass in jeder E-Zigarette eine kleine Batterie steckt? Ja, und zwar nicht nur in den E-Zigaretten, die wiederaufladbar sind. Auch in den Einweg-E-Zigaretten, die nach Wassermelone, Salted Caramel oder Menthol schmecken, steckt eine Lithium-Ionen-Batterie. Werden leere Vapes auf den Boden oder in den Abfall geworfen, können diese Akkus bei zu hohem Druck in der Kehrriechtabfuhr Feuer fangen oder das in E-Zigaretten enthaltene Nikotin und andere Schadstoffe in die Umwelt gelangen.

### WERTVOLLE ROHSTOFFE FÜR DIE ELEKTROINDUSTRIE

In E-Zigaretten stecken allerdings nicht nur Schadstoffe, sondern auch viele wertvolle Rohstoffe. Darunter Aluminium, Lithium oder Kobalt, die ebenfalls für die Produktion von anderen Elektrogeräten aus unserem Alltag gebraucht werden: für Smartwatches, Laptops, Tablets oder Mobiltelefone, für Hörgeräte oder Elektroautobatterien. Indem Sie E-Zigaretten wie alle anderen Elektrogeräte ins Recycling geben, helfen Sie mit, dass die Rohstoffe zurück in den Kreislauf fliessen und für die Produktion von neuen Geräten wiederverwendet werden können.

### ZURÜCK IN DIE LÄDEN ODER ZUR SAMMELSTELLE

Am besten bringen Sie Ihre leeren E-Zigaretten dorthin zurück, wo Sie sie gekauft haben oder zu einem beliebigen Shop, der E-Zigaretten verkauft. Auch Kioske nehmen alle Arten von E-Zigaretten inklusive Akkus zur Entsorgung kostenlos entgegen. Und zwar auch dann, wenn keine neuen Geräte gekauft werden. Alternativ können Sie Ihre E-Zigaretten bei der Firma Loacker Ostschweiz Recycling AG in Rheineck entsorgen. Die Entsorgung bei der Wertstoffsammelstelle Almendsberg ist nicht möglich.

### NEU: ENTSORGUNG PER POST

Seit kurzem können Konsumentinnen und Konsumenten den praktischen Vape Recycling Bag für die Entsorgung von leeren E-Zigaretten auch direkt nach Hause bestellen. Im Vape Recycling Bag können die Konsumentinnen und Konsumenten ihre leeren oder defekten Vapes sammeln und diese dann via Post dem Recycling zuführen.

### KOSTENLOSE ENTSORGUNG DANK VORGEZOGENEM RECYCLINGBEITRAG (VRB)

Die Entsorgung von E-Zigaretten ist für alle Bewohnerinnen und Bewohner gratis. Denn analog zu anderen Elektro- und



Elektronikgeräten zahlen Konsumentinnen und Konsumenten in der Schweiz bereits beim Kauf von E-Zigaretten einen Beitrag fürs spätere Recycling. Dieser vorgezogene Recyclingbeitrag (VRB) beträgt aktuell für Einweg- und Mehrweg-E-Zigaretten sowie Akkuträger mit einem Akku 10 Rappen, für Akkuträger ohne Akku 5 Rappen.

### VAPES GEHÖREN NICHT IN DIE BATTERIE-SAMMLUNG

Immer wieder werden E-Zigaretten in Batterie-Sammelbehälter geworfen. Das ist falsch. Denn in E-Zigaretten steckt vielmehr als nur eine Batterie. Auch das Mundstück, die Kunststoffhülle oder die Heizspirale (Coil) können im Recycling in ihre Stoffbestandteile aufgetrennt und wieder aufbereitet werden. Die in den Batterien enthaltenen Rohstoffe fliessen gar mit einem Reinheitsgrad von 98% in den Rohstoffkreislauf zurück. Deshalb gehören defekte E-Zigaretten ebenso wie elektrische Zahnbürsten, Stabmixer oder Smartwatches zurück in die Läden oder zu einer Sammelstelle für Elektroschrott.

**Informationen und Bestellungen** von Vape recycling  
Bags unter <https://www.vape-recycler.ch/>

## Appenzeller Gips

- Gipser
- Fassaden
- Umbau

- Kundenmaurer •
- Trockenbau •
- Wartungen •

**9428 Walzenhausen Nat: + 41 79 719 70 45**



## Austausch Gemeindepräsidenten und Kantonsparlamentarier aus dem AüB

**Am Samstag, 9. November 2024 haben sich alle Gemeindepräsidenten, die überwiegende Mehrheit der Kantonsrätinnen und Kantonsräte AR sowie ein Grossratsmitglied AI zu einem Austausch in Rehetobel getroffen. Auslöser war ein offener Brief vom Frühjahr der Kantonsräte aus Wald, Rehetobel, Grub und Heiden, die nach der Abstimmung zu den Gemeindestrukturen im letzten Jahr ein Weiterkommen gewünscht haben.**

Der Austausch wurde durch den Verein Appenzellerland über dem Bodensee organisiert: Einerseits sollen die Teilnehmenden einen Austausch pflegen, um die politischen Bedürfnisse der Region in Herisau und Appenzell zu platzieren. Andererseits konnten verschiedene Ideen und Stossrichtungen diskutiert werden. Alt-Kantonsrat und Alt-Gemeindepräsident Erwin Ganz als Moderator hat beide Seiten erlebt und am Samstag als Moderator im Mehrzweckgebäude Rehetobel verschiedene Themen aufgegriffen. Auch für ihn war der erste Anlass dieser Art ein Erfolg.

### Die Vielfalt der Region - Absichtsbekundung

Alle Teilnehmenden waren sich einig, dass ein solcher Austausch regelmässig durchgeführt werden soll. Neben dem Themenblock Fusionen und der Mitgestaltung der Gesetzgebung zu den Gemeindestrukturen sollen zukünftig auch regionale Sichtweisen behandelt werden. Dies immer unter Berücksichtigung und mit Respekt gegenüber den verschiedenen Rollen und Staatsebenen. Die Ausarbeitung und das Konzept für einen künftigen

Rahmen dieser Austausche übernimmt Geschäftsführer Ralf Menet in Zusammenarbeit mit der Fachgruppe Gemeindepräsidenten und dem Vorstand AüB. Dadurch soll das Appenzellerland über dem Bodensee eine noch kräftige und selbstbewusste Stimme erhalten und die relevanten Themen für die Region aktiv mitgestalten.

### Dank

Wir danken den Menschen herzlich, welche sich in politischen Ämtern, Kommissionen und Vereinen im AüB einbringen, für ihr grosses Engagement. Auch mit unterschiedlichen Meinungen soll ein respektvoller Austausch möglich bleiben und wir laden alle Bewohnenden ein, sich in positivgeführte Debatten einzubringen. Miteinander für ein starkes AüB!

Der Verein Appenzellerland über dem Bodensee umfasst die Gemeinden Grub, Heiden, Lutzenberg, Rehetobel, Reute, Wald, Walzenhausen, Wolfhalden sowie den Bezirk Oberegg. Zudem sind zahlreiche Unternehmen und Einzelpersonen Mitglieder des Vereins, der sich der Standortförderung verschrieben hat.

### Kontakt:

Appenzellerland über dem Bodensee,  
Högli 672, 9427 Wolfhalden, [www.aueb.ch](http://www.aueb.ch)  
Geschäftsführer Ralf Menet,  
Email: [ralf.menet@aub.ch](mailto:ralf.menet@aub.ch)

Seit 1936  
für Sie im Einsatz

[frischknecht-heiden.ch](http://frischknecht-heiden.ch)

**HEIDEN**  
**FRISCHKNECHT AG**

Hans Frischknecht AG | Kohlplatz 1 | 9410 Heiden | T 071 891 19 93 | [www.frischknecht-heiden.ch](http://www.frischknecht-heiden.ch)



Kanalreinigung



Muldenservice



Entsorgung



Kippertransporte



Winterdienst

# IPV

## Prämienverbilligung in der Krankenversicherung für das Jahr 2025

### Anspruch

Anspruch auf Prämienverbilligung haben Personen mit zivilrechtlichem Wohnsitz im Kanton Appenzell Ausserrhoden. Personen, welche gemeinsam besteuert werden, haben einen gemeinsamen Anspruch auf Prämienverbilligung. Massgebend sind die familiären Verhältnisse am 1. Januar 2025.

### Berechnung

Massgebend für die Berechnung der Prämienverbilligung für das Jahr 2025 sind die Steuerfaktoren aus dem Jahr 2023.

Der Regierungsrat legt eine Richtprämie sowie einen Selbstbehalt des anrechenbaren Einkommens fest. Die Höhe der Prämienverbilligung entspricht der Differenz zwischen Richtprämie und Selbstbehalt.

Im Gesetz über die Einführung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung sind die Obergrenzen von massgebendem Einkommen (steuerbares Einkommen, korrigiert um bestimmte Faktoren) und steuerbarem Vermögen für einen Anspruch auf Prämienverbilligung festgehalten. Werden eine oder beide dieser Obergrenzen überschritten, so besteht kein Anspruch auf Prämienverbilligung.

### Anmeldung

Mögliche Bezügerinnen und Bezüger von Prämienverbilligungen erhalten um den Jahreswechsel Ende 2024 automatisch ein Antragsformular zugestellt. Personen, welche kein Formular erhalten haben, können dieses bei der Wohngemeinde (AHV-Zweigstelle) oder unter folgender Adresse im Internet beziehen: [www.sovar.ch](http://www.sovar.ch).

Die Antragsformulare müssen bis spätestens **31. März 2025** bei uns eingereicht werden. Anträge, die nicht fristgerecht eingereicht werden, können nicht mehr berücksichtigt werden, und ein allfälliger Anspruch auf Prämienverbilligung erlischt.

### Auszahlung

Allfällige Prämienverbilligungen werden direkt den zuständigen Krankenversicherern überwiesen. Diese nehmen eine Verrechnung mit dem Prämienkonto vor.

### Weitere Informationen

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Ihre Wohngemeinde (AHV-Zweigstelle), oder Sie finden zusätzliche Informationen auf der Website [www.sovar.ch](http://www.sovar.ch).

## Heimspiel 2024

Das sind 150 Offene Ateliers, 75 Kunstschafter und Kollektive, 50 Veranstaltungen, sieben Kantone/Länder, fünf Ausstellungen und eine interaktive Dokustation. Der Eintritt zu allen Ausstellungen und Veranstaltungen ist frei. Alle drei Jahre präsentiert und vernetzt Heimspiel zeitgenössisches Kunstschaffen über die Ländergrenzen hinaus. Bildende Künstlerinnen und Künstler aus den Kantonen Appenzell Innerrhoden, Appenzell Ausserrhoden, Glarus,

St. Gallen und Thurgau, aus dem Fürstentum Liechtenstein und Vorarlberg konnten sich für die Teilnahme bewerben. Heimspiel findet vom 14. Dezember 2024 bis zum 2. März 2025 in den fünf Ausstellungshäusern statt.

Die Offenen-Atelier-Wochenenden finden statt am 28./29. Dezember und 11./12. Januar. Informationen und Bildmaterial zu den Ausstellungsorten, Programm, Kunstschaffenden sowie eine interaktive Karte zu den Offenen Ateliers finden sich auf [www.heimspiel.tv](http://www.heimspiel.tv). **zVg**

## Neues Leben im Vorderländer Spitalgebäude

Am 24. November wurde die im ehemaligen Spitalgebäude von Heiden verwirklichte Tagesstruktur mit viel Prominenz eröffnet. Bild: Peter Eggenberger



AR-Landammann Yves Noël Balmer und AI-Regierungsrätin Monika Rüegg Bless eröffnen mit der Durchschneidung des roten Bandes die im Spitalgebäude von Heiden realisierte Tagesstruktur

**PETER EGGENBERGER** • Hoherfreut über die wertvolle Neuerung waren der Ausserrhoder Landammann Yves Noël Balmer, die Innerrhoder Regierungsrätin Monika Rüegg Bless (beide zuständig für die Bereiche Gesundheit und Soziales) sowie Gemeindepräsident Michael Litscher, Walzenhausen, und die weiteren Präsidenten der Vorderländer Gemeinden.

Neue, die bestehenden Angebote ergänzende Betreuungsformen für Ältere, Pflegebedürftige und Einsame sind gefragt. Voll auf dieser Linie liegt die im ersten Stockwerk des ehemaligen Spitals von Heiden eingerichtete Tagesstruktur, deren Räumlichkeiten an wohnliche Stuben erinnern und viel Geborgenheit vermitteln. Die unter der Federführung des Vorderländer Betreuungs-Zentrums Heiden (BZ) entstandene Neuerung ist ein Entlastungsangebot für pflegende Angehörige, aber auch für Alleinstehende, die ein paar Stunden in angeregter Gemeinschaft verbringen möchten.

### PIONIERARBEIT GELEISTET

«Unsere Bevölkerung wird immer älter, und entsprechend von Bedeutung sind zusätzliche Angebote. Mit der Neuerung Tagesstruktur leistet das BZ Vorderland Pionierarbeit und erfüllt eine wichtige Aufgabe, die ausgezeichnet in das Demenzkonzept des Kantons passt», führte Landammann Yves Noël Balmer aus. «Die Abteilung Tagesstruktur haucht dem Spitalgebäude zusätzlich zum bereits bestehenden medizinischen Ambulatorium neues Leben ein und berei-

chert die bereits bestehenden Einrichtungen rund um das Wohnen und Leben im Alter markant.»

### DANK FÜR DIE BREITE UNTERSTÜTZUNG

In seinem Grusswort dankte Markus Pfister, Walzenhausen, als Präsident des von allen Vorderländer Gemeinden einschliesslich Oberegg getragenen Betreuungs-Zentrums (BZ) verschiedenen Stiftungen und weiteren Sponsoren für die erfahrene Unterstützung. BZ-Geschäftsleiterin Ursina Girsberger richtete den Dank vor allem an ihr engagiertes Team, das sich beim Aufbau der Neuerung stark engagiert hat und in Zukunft für dessen gutes Funktionieren garantieren wird.

### Zu vermieten im Dorf Reute

Moderner Raum mit bester Akustik, ca. 80 m<sup>2</sup> gross. Geeignet als Probelokal für Musikvereine, Chöre oder dgl.

Der Saal ist auch geeignet für Kurse, Tanzgruppen, Yoga oder ähnliches.

Mit bester Infrastruktur wie WC etc. Bei Bedarf auch mit Gastroangebot.

Für weitere Auskünfte oder Besichtigung stehe ich gerne zur Verfügung.

Telefon 079 740 98 32  
Hanspeter Eugster





## Geschichtenerzählerin Hirsig begeisterte in der Adventszeit

Benjamin Müller, Präsident der Walzehuser Bühne, wünschte allen einen schönen, gemütlichen Abend mit Brigitte Hirsig.

Was dann folgte, war eine Explosion der Fantasie. Bild: Isabelle Kürsteiner

**ISABELLE KÜRSTEINER** • Das zahlreich erschienene Publikum hing während zwei Stunden an den Lippen der Geschichtenerzählerin. Sie erzeugte bereits beim ersten Ton der wiederholt gesungenen Ahs und Ohs eine beinahe knisternde Spannung. Immer wieder begeisterte sie mit ihren Geschichten aus nah und fern. Kistenweise, hatte Brigitte Hirsig sie mitgebracht.

### MAL BESINNLICH, MAL FRECH, IMMER FESSELND

Zuerst erzählte sie die Geschichte des ersten Mannes und der ersten Frau, welche beide von der Gottheit beobachtet wurden. Das heitere Ende sei hier nicht verraten, tritt die Bielerin am 14. Dezember doch im «Fabriggli» in Werdenberg bei Buchs auf. Eine Gelegenheit in der Ostschweiz, sich von der Geschichtenerzählerin verzaubern zu lassen. In Walzenhausen beeindruckte sie nicht nur mit Geschichten, sondern auch mit Liedern. Berührend dann die Erzählung eines Ehepaars. Der Mann war besonders angetan von ihrer Stimme. Doch dann fragte er sie nicht mehr nach dem Lied und der Geschichte. Beide waren ab nun in der Frau eingesperrt, gefangen. Was sich die beiden Eingeschlossenen ausdachten, um wieder frei und faszinierend wirken zu können, das verriet Brigitte Hirsig den Besuchenden in der MZA in Walzenhausen.

### GESPENDETE WORTE UND NEUES PROGRAMM

In der Pause rief die Geschichtenerzählerin dazu auf, auf zahlreichen Blättern je ein Wort zu schreiben. Anschliessend wurden die Blätter gemischt und nun begann Brigitte Hirsig aus den Wörtern in Windeseile eine spannungsgeladene Geschichte zu weben. Das war die letzte Aufführung der WaBü im 2024. Aber im nächsten Jahr folgen wieder sechs Höhepunkte. Die Walzehuser Bühne lädt bereits am 1. Februar zur Standup Comedy mit Charles Nguela. Mitte März ist das «Blues Ma Trio» zu Gast mit satirischem Camping-Jazz. Anfangs Mai wird Sabine Deutsch mittels musi-

kalischem Theaterstück von einer ehrwürdigen Beiz erzählen. Slam Poetry und Comedy erwartet die Besuchenden der WaBü im September bei Kilian Ziegler. Ende Oktober unterhält «Tante Friedl» mit Folkmusic und zum Abschluss der Saison bittet Patrick Frey zum Kabarett.



Brigitte Hirsig faszinierte mit ihren Geschichten das Walzenhauser Publikum

### Unentgeltliche Rechtsberatung des Appenzellischen Anwaltsverbandes im Jahre 2025 (immer mittwochs)

8. Januar	2. April	2. Juli	1. Oktober
5. Februar	7. Mai	6. August	5. November
5. März	4. Juni	3. September	3. Dezember

Gemeindehaus, Kirchplatz 6, Sitzungszimmer 0.1, in Heiden, jeweils ab 17 Uhr.

Eine Anmeldung zur Teilnahme an der unentgeltlichen Rechtsberatung ist nicht erforderlich.

## Jubiläums-Weihnachtsmarkt

Am 14. Dezember war wieder Weihnachtsmarkt-Samstag. Was mit einem kleinen Märktlein vor 21 Jahren angefangen hatte, ist mittlerweile ein über die Kantonsgrenzen hinaus beliebter Markt geworden. Bilder: Iris Oberle



Am Bastelstand von Jugendarbeiterin Stefanie Brown konnten unter anderem Christbaumkugeln verziert werden



**IRIS OBERLE** • Nicht nur das vielfältige Angebot lockt jährlich viele Besuchende nach Walzenhausen in die MZA. An über 20 Ständen wird viel Selbstgemachtes angeboten: Genähtes und Gestricktes, Gebackenes, Gekochtes und Eingemachtes. Einheimische Weine und Edelbrände vom Rebberg am Gupfen, Holzhandwerk, Kristalle, ätherische Öle wie auch kunstvolle Weihnachtskarten und vieles mehr. Am Bastelstand von Jugendarbeiterin Stefanie Brown stehen die Kinder Schlange: Unter anderem können dieses Jahr Christbaumkugeln gestaltet werden. Die Kinder – ob gross oder klein – freuts.

### VIelfältiges Rahmenprogramm

Nicht nur des grossen Angebots wegen scheint die Besucherzahl am schönen Markt jährlich zuzunehmen. Auch das Unterhaltungsprogramm lockt viele an: Den Start machten die 1. und 2. Klasse von Martina Hasler. Mit dem Klassiker «Zimetstern han i gärn» verzauberten die Kleinsten nicht nur Eltern, Grosseltern, Gotti und Götti. Die Besuchenden waren begeistert. Zweimal traten die Weihnachts-

bläser Altenrhein auf und bliesen weihnachtliche Klänge aus ihren Instrumenten. Auch Schülerinnen und Schüler der Musikschule Appenzeller Vorderland fanden wiederum den Weg nach Walzenhausen.

### VERKÖSTIGUNG UND WEIHNACHTSBÄUME

Selbstverständlich war wie immer auch die Verköstigung der Gäste üppig: In der Halle gab es eine Festwirtschaft mit Gerstensuppe und Kuchen, draussen brieten fleissige Helfende Würste sowie Schnitzel. Zum Dessert oder einfach nur, um die Hände zu wärmen, kamen Marroni gerade recht. Und wie jedes Jahr verkaufte die Umweltkommission Christbäume aus heimischen Wäldern.

Seit Beginn organisiert Elsbeth Züst den Weihnachtsmarkt. Pius Bättschmann zeigt sich mit seiner Familie und Helfenden seit 20 Jahren für das leibliche Wohl der Gäste verantwortlich. Und wie immer wird ein Teil des Festwirtschaftserlöses gespendet; dieses Jahr erstmals nicht an eine soziale Institution, sondern an die Jugendfeuerwehr Walzenhausen.



Die 1. und 2. Klasse von Martina Hasler verzauberten mit «Zimetstern, han i gärn» von Andrew Bond Eltern, Grosseltern, Gotti und Götti



Zeitweise war fast kein Durchkommen mehr. Einheimische wie Auswärtige schätzen den bekannten Weihnachtsmarkt

## Ein Paukenschlag vor 30 Jahren in Walzenhausen: Hochgejubelte Ayurveda-Klinik ging in Konkurs

Mit einer beispiellosen Medienkampagne wurde Ende Mai 1992 in Walzenhausen die erste ausserhalb Indiens eingerichtete Ayurveda-Klinik eröffnet und hochgejubelt. Am Tag der offenen Türe traten sich Hunderte neugieriger Besucher auf die Füsse, und der Zulauf von Kurgästen war enorm. Der 1994 erfolgte Konkurs war ein gewaltiger Paukenschlag. Bild: Peter Eggenberger



Vor 30 Jahren sorgte der Konkurs der Ayurveda-Klinik in Walzenhausen landesweit für Schlagzeilen. Heute dient die Kreuz-Überbauung als Ärzte- und Therapiehaus

### ZWEI HÄUSER IM DORFZENTRUM ABGEBROCHEN

Zur Vorgeschichte: 1985 wurden die zwischen Bahnhof und Kirche gelegenen Häuser Restaurant und Metzgerei Kreuz sowie Alte Kantonalbank abgebrochen. Auftrags der Ausserrhoder Kantonalbank entstand die neue Überbauung Kreuz mit Tiefgarage. Dem damals eingerichteten, wieder den Namen Kreuz tragenden Restaurant blieb der Erfolg aber versagt, so dass 1992 die Klinik Einzug hielt.

### ZUM ÄRZTEHAUS GEWORDEN

Heute dient der wuchtige Gebäudekomplex «Kreuz» den Praxen von Dr. med. Luzius Knöpfli und Zahnarzt Dr. med. dent. Uwe Rieger. Der östliche Hausteil befindet sich im Eigentum der Rheinburg-Klinik, die hier einen Teil der Therapien durchführt.

**PETER EGGENBERGER** • «Ayurveda, die historisch belegbare Mutter aller systematischen Medizinwissenschaften, ist eine faszinierende, ganzheitliche und umfassende, das Individuum in seiner Einzigartigkeit begreifende Lehre vom Menschen, die ihren Ursprung im antiken Indien hat. Insbesondere bei chronischen Krankheiten werden mit Ayurveda verblüffende Heilerfolge erzielt», heisst es vollmundig in der 24 Seiten umfassenden Hochglanz-Werbroschüre der Klinik. Ab Beginn war das Haus gut frequentiert, so dass schon bald eine Erweiterung ins Auge gefasst wurde.

### STEILER AUFSTIEG, TIEFER FALL

Dem rasanten Aufstieg folgte unerwartet schnell ein tiefer Fall: Bereits 1993 sah sich die Klinik mit einer Reihe offener Forderungen seitens von Lieferanten konfrontiert. «Düstere Wolken über der Schweizer Ayurveda-Klinik», kommentierte die Presse im Frühling 1994 die unerfreulichen Ereignisse rund um den Walzenhauser Gesundheitsbetrieb. Bei gesamthaft 87 Betreibungen blieben der Klinik schliesslich nur noch der Konkurs und die Schliessung. Zu den Gründen gehörten Mängel in der Geschäftsleitung und das zu kleine Angebot an Gästezimmern. Ende 1994 standen die Kreuz-Lokalitäten leer, und 1996 wurde der kaufmännische Klinik-Leiter vom Ausserrhoder Obergericht wegen fahrlässigen Konkurses verurteilt.

stadtautobahn.ch

**Gib dem Stau  
keine Chance.  
Mach was  
Besseres.**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra  
Bundesamt für Strassen ASTRA

In Zusammenarbeit mit  
Kanton St.Gallen  
st.gallen



## Danke für den Lichterglanz

Sie leuchten um die Wette: Sternenbogen, Postautohaltestellenhäuschen, Tankstelle und Adventsfenster (Spaziergänge sind in der letzten Ausgabe Treffpunkt). Für die dekorierten Postautohaltestellenhäuschen verantwortlich sind: Gaismoos – Jrina Dürr und Sandrine Thoma, Leuchen – Team Leuchen, Bild – Benjamin Hohl und Katja Weder mit Familie, Hasenbrunnen und Tankstelle – Ste-

fanie Brown, Jugendarbeiterin mit Jugendlichen, Lachen Moos – Elisabeth Lauchenauer und Iris Kohler, Lachen mit zusätzlich Sternen von Kindern im Innern – Jeanine Kast, Tina Fitze und Nathalie Harder. Auch zwischen den offiziell gemeldeten Adventsfenstern und oben aufgeführten Häuschen haben Walzenhauserinnen und Walzenhauser ihre Fenster und Häuser geschmückt. Ein Spaziergang lohnt sich. Viel Vergnügen! Und vielen Dank für das liebevolle Gestalten! **iks**



- Ihr Spezialist für Wartung + Reparaturen der Marken: Volkswagen, Audi, SEAT, ŠKODA und VW Nutzfahrzeuge
- Verkauf von Jahreswagen + Occasionswagen
- Pneuservice + Räderhotel
- stop+go mobil! Die kostenlose Mobilitätsversicherung für alle Marken
- Service + Reparatur sämtlicher Marken



### Garage Steingruber GmbH

Aeschi 1091, 9428 Walzenhausen  
 Telefon 071 886 40 50  
 Telefax 071 886 40 51  
 info@garage-steingruber.ch  
 www.garage-steingruber.ch





## Begeisterung?

«Gemeinsam für Sie. Mit Kompetenz  
für Versicherung und Vorsorge.»

**Was immer Sie vorhaben. Wir sind für Sie da.**

**Roger Rüesch**  
Versicherungs-/Vorsorgeberater

**Helvetia Versicherungen**  
**Agentur Appenzeller Vorderland**  
Platz 694, 9428 Walzenhausen  
T 071 888 22 81, M 079 445 65 29  
roger.ruesch@helvetia.ch



**helvetia**   
Ihre Schweizer Versicherung.



### Bild mit Seltenheitswert

Wieder einmal richtig winterlich präsentierte sich Walzenhausen am 22. November, nachdem in der vorangegangenen Nacht tüchtig Schnee gefallen war. Die anschliessend stark angestiegenen Temperaturen liessen die weisse Pracht leider innerhalb weniger Tage verschwinden.



### DONNERSTAG, 9. JANUAR 2025

#### SCHNEESCHUHTOUR ÜBER DEM WALENSEE AUF DEN FLÜGENSPITZ

Route: Arvenbüel, Arven – Alp Looch – Flügespitz – Vorder Höhi – Arvenbüel, Arven  
Distanz: 9 km Zeit: 4 ¾ Std. Anforderungen: mittel

### DIENSTAG, 14. JANUAR 2025

#### WINTERWANDERUNG HOCH ZUM SÄMTISERSEE

Route: Brülisau – Plattenbödeli – Alp Soll – Ruhsitz – Brülisau  
Distanz: 8,6 km Zeit: 3 Std. Anforderungen: mittel

### SAMSTAG, 18. JANUAR 2025

#### SCHNEESCHUHTOUR AUF DER SONNENTERRASSE IM HEMBERG

Route: Post Hemberg – Ober Starchenbach – Riegelschwendi – Schihaus – Hemberg  
Distanz: 7,3 km Zeit: 3 ½ Std. Anforderungen: mittel



**Appenzeller  
Wanderwege AR**

Genauere Details und weitere Wanderungen finden Sie auf  
unserer Homepage: [www.appenzeller-wanderwege.ch](http://www.appenzeller-wanderwege.ch)

# E Frau us em Internet

VON PETER EGGENBERGER

*Die Zahl der Stammtische und Stammtischler ist angesichts des Restaurantsterbens deutlich kleiner geworden. Aber es gibt sie noch, jene Treffpunkte an prominenter Stelle in der Beiz, wo gebechert und in geselliger Runde über Gott und die Welt diskutiert wird ...*

De Stammtisch im «Wilde Maa» wierd jewile ordli guet bsuecht. Ab ond zue taucht öppe-n-ann us de wiitere Nachburschaft uuf, wo zwaa- oder drümol kond ond denn wider verschwindt ond si nomme blicke lod.

Uuvegesse bliibt seb klii älter Mannkli, wo niem ond nöd emol de Paul gkennt häd. Er sei de Baschi, häd si de Neu vorgstellt, ond dehaam sei er im Schlipfbach z Mohre. Er isch rüebi am Tisch gkhocket, häd nöd vill gseid, häd gloset ond billege Rotwii gsüerpflot.

Natüürlu kommid am Stamm ab und zue o d Fraue uf s Tabeet, ond gnau bi dem Thema häd de Möhrler d Ohre gschpitzt. Wo doo de Hampi mäant, as en Huffe Schwizer mitere Thailänderi s grooss Glück oder o nöd gfonde heiid, zücht de Baschi e paar Blätter mit lachende Frauegsichter zom Kittelsack uus.

«Thailänderinne? Da isch vebii. Etz sönd jungi Brasilianerinne aktuell, logid emol!», häd er wichti prallet ond Bilder ommibbotte, wo-n-em schints en Koleeg us em Internet uustruckt häd. «Do, di seb mit de schwarze Hoor, d Nummere fööf, füt di seb hammi entschide, ond mit dere ha-n-i scho e mengmol telefoniert. E Fründi häd amel mitgloset ond übersetzt. S Hoogsi isch so guet wie abgmacht! I de nögschte Täg kondsmi gi bsueche!» Debii häd er über s verompflot Gsicht gschtrahlet wie-n-en Maiekäfer.

«Du schpinnscht jo, die zücht di böös über de Tisch, ond wennt ka Geld me häscht, isch si verschwunde!», häden

de Öski gwarnet. «Ond de Aaltersonderschid, hä?», schpöttlet etz de Paul. «Da ka nie funkzioniere. Wie aalt bischt enaart, Baschi? Ond wie aalt isch diini südamerikanisch Flamme?»

«I bi Föfesibezgi», seid doo de Möhrler ond betont, as er all no beschtens binenand sei. Debii häd er si en Ruck ggee, isch bolzegrad herigkhocket ond häd veliebt drigluget. «Joo, ond min Schatz vo Brasilie isch zweiedrissgi.» «Also, wenn du achzgi bischt, denn isch diini Frau sibenedrissgi, verruckt e so näbis, häschder da o überleid!», schnoret etz de Hugo. «Ond?», mäant etz de Baschi, «sibenedrissgi? Da isch doch ka Aalter füt e Frau!»

Alls häd glachet, ond wils hoffnislos gsi ischt ond s Mannkli all wider näbis vo Brasilie ond de rassige junge Frauezimmer vezapft häd, ischt am Tisch s Thema gwegslet ond über s neu Bähnli tischgeriert worde. S Bähnli, wo denn emol vollautomatisch onderwegs sei ond über drissg Millione koschti. De Baschi häd me im «Wilde Maa» nie me gsäche, ond de Ruedi häd schpööter vezellt, d Brasilianeri sei wills de Puur z Mohre uftaucht ond e paar Täg plibe. Denn aber sei si bi Nacht ond Nebel samt em Geld ond Schmuck vom Baschi verschwunde, ond kuerz drüberabi sei er amme Herzinfarkt gschtorbe.

Illustration: Kurt Metzler



niem: niemand

Baschi: Sebastian

Möhrler: Bewohner von Mohren, Gemeinde Reute

logid emol: schaut einmal

schints: angeblich, scheinbar

mengmol: machmal, oft

kondsmi gi bsueche: kommt sie mich besuchen

e so näbis: etwas Derartiges

häschder da o: hast du dir das auch

wills de Puur: tatsächlich



# Jolanda Spirig begeisterte mit spannender Lesung

Jolanda Spirig las kürzlich in der Bibliothek Walzenhausen aus ihrem Buch «Hinter dem Ladentisch».

Begleitet wurde der Vortrag von einer Fotopräsentation. Bild: Isabelle Kürsteiner



Jolanda Spirigs packende Erzählung zum Buch «Hinter dem Ladentisch» faszinierte vom ersten Augenblick an

**ISABELLE KÜRSTEINER** • Nach der Begrüssung durch Inga Keller erklärte die Marbacherin Jolanda Spirig, dass die Buchpublikation ausgerechnet mit dem Lockdown zusammengefallen sei. Das sei «cheibe fuchsig gsi», keine Lesungen. Deshalb wurde «Hinter dem Ladentisch» bisher noch an wenigen Orten offiziell vorgestellt. Die Schriftstellerin ist bekannt für ihre Bücher, die insbesondere Frauenschicksale und oft auch Frauenhandwerk beschreiben. Mit ihrem neuesten Werk «Hinter dem Ladentisch» zeigt sie eindrücklich die Geschichte der kleinen Martha auf, die in Bern aufwächst.

## ZWISCHEN KOLONIALWAREN UND GEISTLICHEN HERREN

Marthas Vater Moritz Artho war ab 1935 Gärtner-Chauffeur beim Nuntius. Die Mutter hiess ebenfalls Martha, geborene Weibel, führte einen Kolonialwarenladen. Jolanda Spirig schildert an Hand von Erzählungen und Tagebuchaufzeichnungen der Tochter Martha und intensiver Recher-

chen-Arbeit das Leben in den Vierziger- und Fünfzigerjahren des letzten Jahrhunderts in Bern. Fesselnd dabei ist neben den vielen gesellschaftlichen Schranken für Frauen die Diskrepanz zwischen kirchlicher Verkündung der Nächstenliebe und dem Umgang mit Mitarbeitenden. Nicht nur der tiefe Lohn des Vaters war störend, sondern auch, wer die Möglichkeit hatte, im Vatikan Karriere zu machen. Moritz Artho nicht. Er gehörte nicht zum Klerus.

### FASZINIERENDE BILDER VON MARTHA ARTHO

Den Vortrag präsentierte Jolanda Spirig zusammen mit Bildern. Diese waren in eindrücklicher Weise von der Mutter Martha Artho aufgenommen worden. Die Lesung rief da und dort Erstaunen hervor. Immer wieder konnte trotz des ernststen Stoffes über das Leben einer Familie des unteren Mittelstands auch geschmunzelt werden.

#### Hinter dem Ladentisch – Eine Familie zwischen Kolonialwaren und geistlichen Herren

Chronos Verlag, ISBN 978-3-0340-1580-6, 173 Seiten.

## Winterfit 2025

:) einmal anders (:

### Linedance am

**15./ 22./ 29.01. und 05.02.2025**

für jedermann und jede Frau:  
zu Country-Musik in der Gruppe einfache Choreographien tanzen,  
macht fit und bringt Spass.

### Pilates am 12.02. und 19.02.2025

Pilates ist ein sanftes Ganzkörpertraining, das Atmung und  
Bewegungen in Einklang bringt.  
Entspannt den Geist und macht den Körper fit.

Zeit	20.00 bis 21.00 Uhr
Ort	Turnhalle MZA
Kosten	Fr. 5.00 pro Abend, Anmeldung nicht erforderlich

Bei Fragen schreibe an Rita, Whats-App 079 842 34 68.

### IN EIGENER SACHE

Wir Turnen mit Ausnahme der Schulferien am Mittwoch von 20.00 bis 21.30 Uhr.  
Neugierig? Komm zum Schnuppern und lerne die tollen Turnstunden bei unserer Leiterin Seraina Wiesmann kennen.  
Bis bald.





## Leidenschaft für den Motorsport

Am Freitagabend lud der Verein Historischer Bergsprint Walzenhausen-Lachen im Vereinslokal Lachen zur Movie Night.

Ein eindrücklicher Film-Vortrag, den so schnell niemand vergessen wird. Bilder: Iris Oberle



**IRIS OBERLE** • «Ein Leben – Eine Leidenschaft». So betitelt Horst Saiger, einer der schnellsten deutschsprachigen Road Racer, seinen Film. Ein Zusammenschnitt seines Lebens als Motorradrennsportler.

Der Film beginnt mit dem Ende seiner Karriere: 2020 stürzt der Österreicher während einer Testfahrt auf dem Red Bull Ring schwer. Mit über 100 km/h knallt er in die Barrieren, verkeilt sich darin. Noch auf der Unfallstelle wird er beatmet. Wie durch ein Wunder überlebt er den Sturz. Knochenbrüche am ganzen Körper, eine Hirnblutung, Koma. Ein halbes Jahr Spitalaufenthalt mit unzähligen Operationen, danach Reha. Er erzählt von der schwersten Zeit seines Lebens, auch seine Ehefrau Tamara, die ihn zu allen Rennen begleitete, berichtet im Film über den Unfall und die Zeit danach. Man ist tief betroffen, geradezu geschockt von den Videoszenen, welche den Unfall zeigen.

### «LEBE DEINE TRÄUME»

Dann erfährt man von Saigers Anfängen im Motorradsport; wie er Tag und Nacht an seinem ersten Motorrad gebastelt hatte, um Rennen zu fahren. Vom Verlust des Vaters und zwei Jahre später des Bruders, und wie er zurück ins Leben fand. «Motorradfahren war immer in meinem Kopf», erzählt er. «Mit 21 Jahren nahm ich das erste Mal mit meinen Kumpels an einem Hobbyrennen teil. Ich stand am Start und wusste, dass ich genau das mein ganzes Leben lang machen wollte.» Der Wahl-Liechtensteiner führte die rund 60 Zuhörer zum 24-Stunden-Rennen von Le Mans, nach Neuseeland an den Cemetery Circuit, ins chinesische Macau, nach Nordirland und zur TT (Tourist Trophy) auf der Isle of Man. Viele Erfolge feierte der heute 53-Jährige und musste viele Niederlagen und Ambulanzeinsätze sowie Spitalaufenthalte einstecken.

Ein atemberaubender Film, in dem sowohl Saigers Weggefährten wie auch seine Frau zu Wort kommen. Er selber



kommentiert einige Inhalte live; mit überschwänglicher Begeisterung, tiefer Leidenschaft, und richtig viel Witz. Doch schwingt auch viel Wehmut mit. «Ich dachte, mit dem Schneiden des Films würde mir der Abschied vom Motorsport leichter fallen. Doch es ist, wie wenn man seine eigene Beerdigung vorbereitet.» Dennoch sei er unendlich dankbar, dass er seinen Traum leben durfte – und heute noch am Leben ist.

### 7. Historische Bergsprint Walzenhausen-Lachen

Der 7. Historische Bergsprint Walzenhausen-Lachen steht in den Startlöchern: Dieser findet am **23. und 24. August 2025** statt. Rund 180 Raritäten auf zwei und vier Rädern sowie ein buntes Rahmenprogramm mit Stargästen warten auf die Zuschauenden. Für den technischen Teil zeigt sich neu der erfahrene Rennleiter Alex Maag mit einem Team verantwortlich.

**Hardwär? Softwär? Hierhär!**

**doppel  
net**  
Informatik GmbH  
071 880 04 13

**...wünscht en guete Rutsch ins 2025  
und bedankt sich bi allne Kunde für's Vertraue!**

# Stobete, die Plattform für junge Musizierende

Der Fassdaubenclub Lachen-Walzenhausen führte erstmals mit dem Turnverein die Stobete in der MZA Walzenhausen durch. Die Veranstaltung bietet jungen Musikantinnen und Musikanten eine Plattform. Bilder: Isabelle Kürsteiner



Adrian Züst

**ISABELLE KÜRSTEINER** • Einige Jahre hatte der Jodlerklub «Echo vom Kurzenberg» mitgeholfen, die Stobete zu organisieren. Weil sie eine eigene Abendunterhaltung ausrichten, wurde der Anlass in diesem Jahr zusammen mit dem Turnverein organisiert. Sehr zur Freude von Stefan Züst, Präsident des Fassdaubenclubs Lachen-Walzenhausen. «Die Zusammenarbeit klappt bestens. Wichtig bei der Stobete ist, dass auch Nachwuchsmusizierende auftreten können.» Mit Applaus wurden die Jungen empfangen und ihr Spiel sowie ihr Gesang lautstark verdankt. Elena Züst, Walzenhausen, Hackbrett, Adrian Züst, Walzenhausen, Schwyzerörgeli, oder die «Halegg Buebe», Oberegg, Bass und Schwyzerörgeli begeisterten das Publikum.

## TALENTE UND RENOMMIERTE

Ein Höhepunkt war das «Goofejodelchörli Spiicher» unter der Leitung von Claudia Graf. Sie dirigiert ebenso den Trachtenchor Heiden. Die 16 Mädchen und Buben demonstrierten nicht nur besten Chorgesang, sondern sie trugen auch unterschiedliche Appenzell Ausserrhoder Trachten. Auf die Frage eines jungen Jodlers «Wender nomol äs» kam eine klare Antwort aus dem Publikum. «Natürli». Für gute Stimmung sorgte auch die Jungformation «Ziboldere Echo» aus Rehetobel/Oberegg und das renommierte «Echo von Spielberg». Eigentlich hatte sich ebenfalls das «Echo vor dä Schitterbiig», Heiden, angesagt, musste aber passen, weil sie sich für den Final im Folklore Nachwuchswettbewerb qualifiziert hatten.

## MITENAND GOHT'S BESSER

Für die Verpflegung war Sandrine Walser, Oberegg, ihres Zeichens Ex-Schweizermeisterin in ihrer Profession, zuständig. Während der Fassdaubenclub eher im Hintergrund und in der Küche sowie beim reichhaltigen Kuchenbuffet zum Einsatz kam, servierte der Turnverein. Stefan Züst verdankte allen Helferinnen und Helfern ihren Einsatz, auch Elsbeth und Fabienne Züst. Sie waren für die Dekoration verantwortlich.



Elena Züst



Goofejodelchörli Spiicher



Stefan Züst

## Anlässe im Dorf erhellen die dunkle Jahreszeit

Am Donnerstagabend, 7. November 2024, fand der von der Muettere Rundi organisierte Laternliumzug statt. Die Schule führt nur alle zwei Jahre einen Umzug durch, weshalb die Muettere Rundi in diesem Jahr alle Familien zu einem Laternliumzug einlud.

Rund 80 kleine und grosse Leute nahmen die Einladung an. Alle Kinder brachten selbst gebastelte Laternen oder Räbällechtli. Mit einem ersten gemeinsamen Lied gings los, vom Vereinslokal Lachen zur Bäsebeiz Grauenstein. Die Kinderaugen strahlten und die Lichter erhellten den dunklen Novemberabend.

In der Bäsebeiz angekommen, durften wir im Stall Platz nehmen, wo uns Familie Fitze mit Glühwein, Punsch und Wienerli verpflegte. Ein grosses Dankeschön an Familie Fitze für die herzliche Gastfreundschaft und die erwärmende Verpflegung.



Laternliumzug zur Bäsebeiz

Am Freitagabend, 6. Dezember 2024, besuchte der Samichlaus die Kinder von Walzenhausen. 31 Familien und ihre rund 60 Kinder versammelten sich beim Vereinslokal Lachen. Um 17.30 Uhr kamen Samichlaus und Schmutzli mit dem Esel daher.

Jede Familie durfte einzeln zum Chlaus gehen. Anscheinend waren die Kinder in Walzenhausen brav in diesem Jahr, denn alle Kinder erhielten ein Chlaussäckli. Wobei der Chlaus in seinem goldenen Buch doch noch kleine Tipps fürs kommende Jahr hatte, wie zum Beispiel länger Zähne putzen, besser auf Mama und Papa hören oder schöner aufräumen.

Im Vereinslokal organisierten der Frauenverein Lachen und die Muettere Rundi eine Festwirtschaft und eine Bastelecke, wo die Familien den Abend ausklingen lassen konnten. An diesem windig kalten Dezemberabend ging man nach dem Chlausbesuch gerne wieder an die Wärme.



60 Kinder besuchten den Chlaus



**De Martin**  
Der Maler

Pio De Martin

Walzenhausen/Rheineck  
M 079 404 33 84  
[www.de-martin.com](http://www.de-martin.com)

**IHR LEBEN  
IN FARBE**





Team Gambrinus

## BIBLIOTHEK WALZENHAUSEN

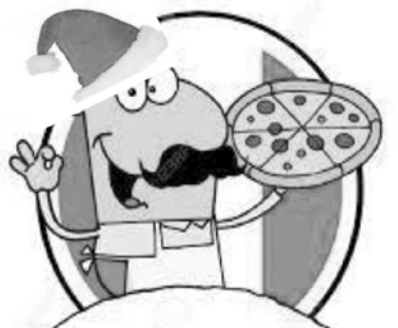


Sie finden uns in der MZA.

Unsere normalen  
Öffnungszeiten sind:

Mo: 09–11 Uhr,  
Mi: 17–19 Uhr,  
Fr: 17–19 Uhr

Telefonnummer: 071 886 66 38



## GAMBRINUS PIZZERIA – PENSION

Pizzeria – Pension GAMBRINUS - Marino und Karin De Solda  
Dorf 65 - 9428 Walzenhausen

Tel. 071 888 06 50 – 079 600 62 36

info@pizzeria-gambrinus.ch - www.pizzeria-gambrinus.ch

- Mittagsmenüs
- À la carte
- Take away
- Gästezimmer

DI	geschlossen / 17.30 – 23.00
MI - SA	11.30 – 14.00 / 17.30 – 23.00
SO	11.30 – 14.30 / 16.30 – 21.00
MO	ganzer Tag geschlossen

Zeit, **DANKE** zu sagen....

... zu all unseren Gästen, welche uns dieses Jahr zum ersten Mal oder aufs Neue wieder besucht haben.

... zu allen Einheimischen und Freunden, die Jahr für Jahr immer wieder etwas gemeinsame Zeit mit uns im Gambrinus verbringen.

In diesem Sinne wünschen wir Ihnen allen Frohe Weihnachtsfeiertage und einen „Guten Rutsch“ Ins Neue Jahr.

**Marino, Karin und Team**



## Katholische Kirchgemeinde Walzenhausen

### UNSERE GOTTESDIENSTE IM JANUAR

- 01.01.2025**, 10.30 Uhr, Eucharistiefeier Neujahr  
**05.01.2025**, 10.30 Uhr, Sonntagsgottesdienst Dreikönig (Eucharistiefeier)  
**07.01.2025**, 8 Uhr, Pfarreimesse (Eucharistiefeier)  
**12.01.2025**, 10.30 Uhr, Sonntagsgottesdienst (Eucharistiefeier)  
**14.01.2025**, 8 Uhr, Pfarreimesse (Eucharistiefeier)  
**19.01.2025**, 10.30 Uhr, Sonntagsgottesdienst (Eucharistiefeier)  
**21.01.2025**, 8 Uhr, Pfarreimesse (Eucharistiefeier)  
**26.01.2025**, 10.30 Uhr, Sonntagsgottesdienst (Eucharistiefeier)  
**28.01.2025**, 8 Uhr, Pfarreimesse (Eucharistiefeier)

## Evang.-ref. Kirchgemeinde Walzenhausen

### UNSERE GOTTESDIENSTE UND ANLÄSSE IM JANUAR

- 01.01.25**, 11 Uhr, Regio Gottesdienst in Wolfhalden  
**05.01.25**, 17 Uhr, Musikalische Abendfeier zum Jahreswechsel, Pfrn. Barbara Signer / Martin Küssner, Orgel / im Anschluss Apéro  
**09.01.25**, 14.30 Uhr, Gottesdienst im Alterswohnheim Almendsberg, Pfrn. Barbara Signer und Martin Küssner, E-Piano  
**12.01.25**, 9.15 Uhr, Gottesdienst mit Kanzeltausch, Pfr. Andreas Hess und Martin Küssner, Orgel  
**19.01.25**, Kein Gottesdienst  
**26.01.25**, 9.15 Uhr, Gottesdienst, Pfrn. Barbara Signer und Martin Küssner, Orgel

### JAHRESLOSUNG 2025

Prüft alles und behaltet das Gute! 1. Thessalonicher 5, 21

### AUS DEM PFARRHAUS

Auf Wunsch besuche ich Sie gerne zu Hause oder im Spital. Auch stehe ich für ein Gespräch im Pfarrhaus zur Verfügung, sei es für persönliche Anliegen, Fragen zum kirchlichen Leben oder Glaubensinhalten. Das Berufs- und Seelsorgeheimnis wird gewahrt. Ihre Pfarrerin Barbara Signer.

## PubliCar Oberegg-Reute Abends stündlich ab Heiden

### Stündliche Fahrten ohne Reservation (im Online-Fahrplan ersichtlich)

- Ab Heiden ab 20.35 Uhr mit «Tür-zu-Tür-Service» nach Platz, Leuchen, Bezirk Oberegg und Gemeinde Reute
- Sonntag ab 21.00 Uhr: PubliCar für ganze Gemeinde Walzenhausen

**Fahrten mit Reservation Tel. 079 608 75 00**  
 Täglich ab 20.30 Uhr im PubliCar-Gebiet sowie nach Heiden

[postauto.ch/publicar-oberegg-reute](https://postauto.ch/publicar-oberegg-reute)



**PostAuto**  
Die gelbe Klasse.



## Drei Königs-Treffen

Drei Persönlichkeiten mit "königlichen" Verdiensten für den Kanton Appenzell Ausserrhoden reden über Gott und die Welt sowie ihre Erfahrungen in Kultur, Politik und Wirtschaft. Auch wer meint, die Gäste zu kennen, wird viel Neues erfahren. Unsere Gäste sind:

**Reena Krishnaraja**  
Comedy-Talent

**Alfred Stricker**  
Regierungsrat

**Valesca Montañés**  
Unternehmerin

öffentlicher  
Anlass  
Eintritt gratis

Moderation:  
**Philipp Langenegger**

Montag, 6. Januar 2025

Kirchgemeindehaus, Heiden

Beginn 19.30 Uhr

Nach dem Gedankenaustausch und der Diskussion sind alle herzlich zu einem kleinen Apéro, natürlich mit Dreikönigskuchen, eingeladen.

Wir freuen uns auf viele Besucherinnen und Besucher.

Kontakt:  
[info@ardie-mitte.ch](mailto:info@ardie-mitte.ch)  
079 / 890 31 46  
Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

**Die Mitte**  
Appenzell Ausserrhoden

Freiheit, Solidarität,  
Verantwortung

## BAUVERWALTUNG

## BAUBEWILLIGUNGEN

**DREXEL Group AG**, Rorschacherstrasse 102, 9402 Mörschwil, Grundeigentümer: Brunner Andreas, Evenloch 572, 9428 Walzenhausen, Solaranlage, Lieg. 1423, Assek. 572, Evenloch

**Züst Ernst**, Mühlebachstrasse 23, 8810 Horgen, Solaranlage, Lieg. 1531, Assek. 773, Lachen

## GRUNDBUCHAMT

## HANDÄNDERUNGEN NOVEMBER 2023

**Kranz Immobilien Aktiengesellschaft**, Walzenhausen, Erwerb 31.10.2012, an Helmtraud Widmer-Jasbar, St. Margrethen, GS Nr. 1, Wohn- und Geschäftshaus Nr. 104, 276 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Dorf

**Veronika Cacece-Lang**, Walzenhausen, Erwerb 29.08.2008, an Andrea Hofstetter-Cacece, Walzenhausen, GS Nr. 244, Remise Nr. 203, 631 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Güetli

**Gudrun Siegmund-Giebe**, D-Heroldsberg, Erwerb 14.10.2002, an Martin Siegmund, D-Erlangen, GS Nr. 1101, Ferienhaus Nr. 852, 934 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Platz

**Gianni Stivanello**, Walzenhausen, Erwerb 26.10.2005, an Rudolf und Sandrine Thoma, ME zu je 1/2, GS Nr. 316, Wohnhaus Nr. 494, Geräteunterstand Nr. 1316, Garagengebäude Nr. 1066, 568 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Äschi

**Knoepfel AG**, Walzenhausen, Erwerb 26.05.1989/02.04.1992, an Aeschlimann Roger AG, Walzenhausen, GS Nr. 334, Weide, 1326 m<sup>2</sup> Grundstücksfläche, Gaismoos

## TODESFÄLLE

03.11.2024 in St. Gallen: **Tobler-Laubenberger Theophil**, geboren 1969, wohnhaft gewesen in Walzenhausen

## EINWOHNERSTATISTIK

Am 30. November 2024 zählte die Einwohnerkontrolle 2022 Einwohnerinnen und Einwohner. Dies ist gegenüber Ende Oktober 2024 eine Abnahme von 7 Personen.

**Just<sup>+</sup>**

ORIGINAL - SINCE 1930



**JUST Schweiz AG** | Dorf 62 | 9428 Walzenhausen | Schweiz



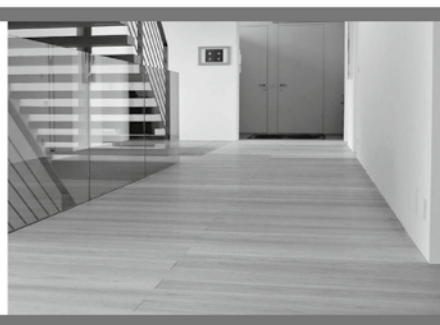
9428 Walzenhausen, Leuchen 434  
9402 Mörschwil, Riedererstrasse 24

**Bodenbeläge**  
**Gloor**

Ihr Spezialist für ...

079 452 78 34  
info@gloor-bodenbelaege.ch  
www.bodenleger-rheintal.ch

Bodenbeläge, Insektenschutz,  
Vorhänge, Spanndecken





235. Ausgabe, Januar / 2025  
 Gütli 187, 9428 Walzenhausen  
 T 071 888 27 84  
 tp@walzenhausen.ch  
 Herausgeberin:  
 Gemeinde Walzenhausen  
 Gedruckte Auflage: 1500

### Inserate

Media-Daten finden Sie auf der Website: [www.walzenhausen.ch](http://www.walzenhausen.ch).

### Zusendungen

Bitte senden Sie uns Texte im RTF-Format und Bilder als Mail-Anhang im Tiff- oder JPG-Format an: [gemeindekanzlei@walzenhausen.ar.ch](mailto:gemeindekanzlei@walzenhausen.ar.ch).

### Bildqualität

Leider muss die Redaktion immer wieder Bilder ablehnen, da diese nicht den Anforderungen entsprechen.  
 Auflösung: 300 dpi  
 Format: jpeg oder tiff

### Redaktionsschlüsse 2025

01. Januar, 01. Februar, 01. März,  
 01. April, 01. Mai, 01. Juni,  
 01. August, 01. September,  
 01. Oktober, 01. November,  
 01. Dezember

Erscheint jeweils am Ende des Monats.

### Treffpunkt-Abo

11 Ausgaben im Jahr, CHF 48.–  
 Für Ortsansässige gratis.  
 Bestellen unter: 071 886 49 84,  
[gemeindekanzlei@walzenhausen.ar.ch](mailto:gemeindekanzlei@walzenhausen.ar.ch).



**winterhilfe**  
Appenzell Ausserrhoden



Ihre Spende  
in guten Händen.

Helfen Sie uns helfen.  
 Menschen in Not im Kanton  
 Appenzell Ausserrhoden  
 zählen auf Sie.



**Jetzt mit TWINT spenden!**





**Haustechnik AG**  
[www.haslerhaustechnikag.ch](http://www.haslerhaustechnikag.ch)

Dorf 98  
**9428 Walzenhausen**  
 071 888 17 22

Staatsstrasse 15  
**9437 Marbach**  
 071 777 12 43

Spenglerei / Sanitär  
 Heizungs- und  
 Solartechnik  
 Energieberatung  
 Wasch- und Küchengeräte







## Veranstaltungen im Jänner

---

### Christbaumsammlung

Sa., 4. Januar, ab 7 Uhr, Kehrachtsammelplätze  
Fassdaubenclub Lachen, siehe Seite 2

---

### Mittagessen für Seniorinnen und Senioren

Mi., 8. Januar, 12 Uhr, Rest. Gambrinus  
Frauenverein Platz

---

### Krabbel & Kleinkind Gruppe

Do., 9. Januar, 15.30 – 17 Uhr, Schulhaus Nef  
Sarah Manetsch

---

### Jungschar-Nachmittage 2-wöchentlich Start

Sa., 11. Januar, 13.30 – 17 Uhr, MZA grosse Treppe  
jungschar.hewa@gmail.com

---

### Stammtisch

Fr., 31. Januar, 17 – 18.30 Uhr, Rest. Bahnhof  
Gemeinde und pol. Vereinigungen

Details zu den Veranstaltungen finden Sie auf  
der Website der Gemeinde Walzenhausen.

